

Pro

Chapter 29

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וְאִין e-não-há H0369	יִשְׁבֵּר será-quebrado H7665	פְּתַע subitamente H6621	עֵרֶף pescoço H6203	מִקְשָׁה- endurecendo- H7185	תּוֹכַחוֹת de-repreensões	אִישׁ homem H0376	1
							מְרַפָּא: cura H4832

O homem que muitas vezes reprehendido endurece a cerviz de repente será quebrantado sem que haja cura.

עַם: povo	יֶאֱנַח geme H0584	רָשָׁע de-ímpio H7563	וּבְמִשָּׁל e-no-governar H4910	הָעָם o-povo	יִשְׂמַח se-alegra H8055	צְדִיקִים de-justos H6662	בְּרִבּוֹת no-multiplicar-se	2
--------------	--	---	---	-----------------	--	---	---------------------------------	---

Quando os justos se engrandecem, o povo se alegra, mas quando o impio domina o povo suspira.

יֶאֱבֵד- H0006	זֹנוֹת de-prostitutas H2181	וְרֵעָה e-companheiro	אָבִיו seu-pai H0001	יִשְׂמַח alegra H8055	חֲכָמָה sabedoria H2451	אֹהֵב amando H0157	אִישׁ- homem- H0376	3
								הוֹן: riqueza H1952

O homem que ama a sabedoria alegra a seu pae, mas o companheiro de prostitutas desperdiça a fazenda.

יְהִרְסֶנָּה: H2040	תְּרוּמוֹת de-impostos H8641	וְאִישׁ e-homem H0376	אֲרֶץ terra H0776	יַעֲמִיד faz-permanecer H5975	בְּמִשְׁפָּט por-justiça H4941	מֶלֶךְ rei H4428	4
--	--	---	---	---	--	--	---

O rei com juizo suestem a terra, mas o amigo de peitas a transtorna.

פְּעָמָיו: H6471	עַל- sobre-	פּוֹרֵשׁ estendendo H6566	רְשֵׁת rede H7568	רֵעֵהוּ seu-próximo H7453	עַל- sobre-	מְחַלֵּיק lisonjeando	גֵּבֵר homem H1397	5
-------------------------------------	----------------	---	---	---	----------------	--------------------------	--	---

O homem que lisonjeia a seu proximo, arma uma rede aos seus passos.

וְיִשְׂמַח: H8055	עָנַן e-se-alegra	יָרַן canta	צְדִיק e-justo H6662	מִוְקֵשׁ laço H4170	רָע mau	אִישׁ de-homem H0376	בְּפִשָּׁע na-transgressão H6588	6
--------------------------------------	----------------------	----------------	--	---	------------	--	--	---

Na transgressão do homem mau ha laço, mas o justo jubila e se alegra.

דַּעַת: H1847	יָבִין entende H0995	לֹא- não-	רָשָׁע ímpio H7563	דֵּלִים de-pobres H1800	דָּין causa H1779	צְדִיק justo H6662	יָדַע conhecendo H3045	7
----------------------------------	--	--------------	--	---	---	--	--	---

Informa-se o justo da causa dos pobres, mas o impio não comprehende o conhecimento.

אֵרָא: H0639	יִשְׁבִּיבוּ afastam H7725	וְחֲכָמִים e-sábios H2450	קִרְיָה cidade H7151	יַפְיחוּ sopram H6315	לְצוֹן escárnio H3944	אֲנָשִׁי homens-de H0376	8
---------------------------------	--	---	--	---	---	--	---

Os homens escarnecedores abraçam a cidade, mas os sabios desviam a ira.

9
 אִישׁ-חָכֵם גִּשְׁפֹּט אֶת-אִישׁ אָוִיל וְרָגַז וְשָׁחַק וְאִין נַחַת:
 homem-sábio pleiteando (a)-homem tolo e-irado e-rindo e-não-há descanso
[H0376](#) [H2450](#) [H8199](#) [H0854](#) [H0376](#) [H0191](#) [H7264](#) [H7832](#) [H0369](#)

O homem sábio que pleiteia com o tolo, quer se turbe quer se ria, não terá descanso.

10
 אֲנָשִׁי רַמִּים יִשְׁנְאוּ-תָם וְיִשְׂרָיִם יִבְקְשׂוּ נַפְשׁוֹ:
 homens-de sangues odeiam- íntegro e-retos buscam sua-vida
[H0376](#) [H1818](#) [H8130](#) [H8535](#) [H3477](#) [H1245](#) [H5315](#)

Os homens sanguinolentos aborrecem ao sincero, mas os rectos procuram o seu bem.

11
 כָּל-רוּחוֹ יוֹצִיא כָּסִיל וְחָכֵם בְּאַחֹר יִשְׁבְּחָנָה:
 todo- seu-espírito solta tolo e-sábio para-trás a-acalma
[H3605](#) [H7307](#) [H3318](#) [H3684](#) [H2450](#) [H0268](#)

Todo o seu espírito profere o tolo, mas o sábio o encobre e reprime.

12
 גֹּמֵל מְקַשֵּׁב עַל-דְּבַר-שִׁקְרָה כָּל-מְשֻׁרְתָיו רְשָׁעִים:
 governante dando-ouvido a- palavra-de- mentira todos- seus-servos ímpios
[H4910](#) [H7181](#) [H1697](#) [H8267](#) [H3605](#) [H8334](#) [H7563](#)

O governador que dá atenção às palavras mentirosas, achará que todos os seus servos são ímpios.

13
 רֵשׁ וְאִישׁ תִּכְכְּבִים נִפְגְּשׁוּ מְאִיר-עֵינָי שְׁנֵיהֶם יְהוָה:
 pobre e-homem de-opressões se-encontram iluminando- olhos-de ambos-eles YHWH
[H7326](#) [H0376](#) [H8501](#) [H6298](#) [H0215](#) [H8147](#) [H3068](#)

O pobre e o usurario se encontram, e o Senhor allumia os olhos d'ambos.

14
 מֶלֶךְ שׁוֹפֵט בְּאֵמֶת רְגִלִים כֶּסֶאֱוֹ לְעַד יִכּוֹן:
 rei julgando em-verdade pobres seu-throno para-sempre será-estabelecido
[H4428](#) [H8199](#) [H0571](#) [H1800](#) [H3678](#) [H5703](#)

O rei, que julga os pobres conforme a verdade, firmará o seu throno para sempre.

15
 שִׁבְטֹת וְתוֹכַחַת יִתֵּן חֲכָמָה וְנַעֲרָה מְשֻׁלָּח מִבֵּישׁ אִמּוֹ:
 vara e-repreensão dá sabedoria e-rapaz deixado-livre envergonha sua-mãe
[H7626](#) [H5414](#) [H2451](#) [H5288](#) [H7971](#) [H0954](#) [H0517](#)

A vara e a reprehensão dão sabedoria, mas o rapaz entregue a si mesmo envergonha a sua mãe.

16
 בְּרִבּוֹת רְשָׁעִים יִרְבֶּה-פִּשְׁעֵי וְצַדִּיקִים בְּמַפְלֹתָם יִרְאוּ:
 no-multiplicar-se de-ímpios multiplica-se- transgressão e-justos na-queda-deles verão
[H7563](#) [H6588](#) [H6662](#) [H4658](#) [H7200](#)

Quando os ímpios se multiplicam, multiplicam-se as transgressões, mas os justos verão a sua queda.

17
 יִסֵּר בְּנֶךְ וַיִּנְיַחְדָּ וַיִּתֵּן מַעֲדָנִים לְנַפְשׁוֹ:
 disciplina teu-filho e-te-dará-descanso e-dará delícias à-tua-alma
[H3256](#) [H5117](#) [H5414](#) [H4574](#) [H5315](#)

Castiga a teu filho, e te fará descansar; e dará delícias á tua alma.

18
 בְּאִין חֲזוֹן יִפְרַע עַם וְשָׁמַר תּוֹרָה אֲשֶׁר-הוּא:
 sem- visão se-descontrola povo e-guardando lei bem-aventurado-ele
[H0369](#) [H2377](#) [H8104](#) [H8451](#) [H0835](#)

Não havendo prophecia, o povo fica dissoluto; porém o que guarda a lei esse é bemaventurado:

19
 בְּדְבָרִים לֹא-יִסָּר עֶבֶד כִּי-יָבִין וְאִין מַעֲנָה:
 por-palavras não- é-corrigido servo pois- entende e-não-há resposta
[H1697](#) [H3808](#) [H3256](#) [H5650](#) [H0995](#) [H0369](#) [H4617](#)

O servo se não emendará com palavras, porque, ainda que te entenda, todavia não responderá.

מִמְנוּ:	לְכֹסִיל	תִּקְוָה	בְּדַבָּרָיו	אָץ	אִישׁ	חִזִּיתַּ	20
mais-do-que-ele	para-tolo	esperança	em-suas-palavras	apressado	homem	viste	
	H3684		H1697	H0213	H0376	H2372	

Tens visto um homem arremessado nas suas palavras? maior esperança ha d'um tolo do que d'elle.

מִנּוּן:	יְהִי	וְאַחֲרֵיתוֹ	עֲבָדוֹ	מִנְעֵר	מִפְּנֵק	21
ingrato	será	e-seu-fim	seu-servo	desde-juventude	mimando	
	H4497	H1961	H0319	H5650	H5290	H6445

Quando alguém cria delicadamente o seu servo desde a mocidade, por derradeiro quererá ser seu filho.

פְּשַׁע:	רַב־	חַמָּה	וּבַעַל	מְדוֹן	יְנִרָה	אִף	אִישׁ־	22
transgressão	abundante-	fúria	e-senhor-de	contenda	provoca	ira	homem-de-	
	H6588	H2534	H1167	H4066	H1624	H0639	H0376	

O homem iracundo levanta contendas; e o furioso multiplica as transgressões.

כְּבוֹד:	יִתְמָךְ	רוּחַ	וּשְׁפִל־	תִּשְׁפִּילְנוּ	אָדָם	גְּאוּת	23
honra	sustém	espírito	e-humilde-de-	o-humilha	homem	soberba-de	
	H3519	H8551	H7307	H8217	H8213	H0120	H1346

A soberba do homem o abaterá, mas o humilde d'espírito reterá a gloria.

יְגִיד:	וְלֹא	אִשְׁמַע	אֵלֶּה	נַפְשׁוֹ	שׂוֹנֵא	גָּנֵב	עִם־	חֹלֵק	24
revela	e-não	ouve	maldição	sua-vida	odiando	ladrão	com-	partilhando	
	H5046	H3808	H8085	H0423	H5315	H8130	H1590		

O que tem parte com o ladrão aborrece a sua propria alma: ouve maldições, e não o denuncia.

יִשְׁבֵּב:	בִּיהֲנָה	וּבֹטַח	מוֹקֵשׁ	יָתֵן	אָדָם	חֲרָדַת	25
é-exaltado	em-YHWH	e-confiando	laço	dá	homem	tremor-de	
	H7682	H3068	H0982	H4170	H5414	H0120	H2731

O temor do homem armará laços, mas o que confia no Senhor será posto em alto retiro.

אִישׁ:	מִשְׁפָּט־	וּמִיְהוָה	מוֹשֵׁל	פָּנִי־	מִבְּקָשִׁים	רַבִּים	26
homem	justiça-de-	e-de-YHWH	governante	face-de-	buscando	muitos	
	H0376	H4941	H3068	H4910	H6440	H1245	

Muitos buscam a face do príncipe, mas o juizo de cada um vem do Senhor.

דֶּרֶךְ:	יֶשֶׁר־	רָשָׁע	וְתוֹעֵבָת	עוֹל	אִישׁ	צְדִיקִים	תוֹעֵבָת	27
caminho	reto-de-	ímpio	e-abominação-de	de-iniquidade	homem	justos	abominação-de	
	H1870	H3477	H7563	H8441	H0376	H6662	H8441	

פ
¶

Abominação é para os justos o homem iniquo, mas abominação é para o impio o de rectos caminhos.